

The TanakhML Project

© 2004-2010 Alain Verboomen

l#ma'an s#iyyôn l# 'eh##šeh ûl#ma'an y#rûš#laim l#
'eš#qô#t# 'ad#-y#s##' k#ann#g#ahh s#id##q#hh
wîšû '#t##hh k#lappîd# yib##'r

w#r# 'û g#ôyim s#id##q#k# w#k##l-m#l#k#îm
k#b#ôd##k# w#q#r# l#k# š#m h##d##š 'šer pî
y#hw#h yiqq#b#ennû

w#h#yî#t# 't#eret# tip##'eret# b#yad#-y#hw#h
ûs##nîp# m#lûk##h b#k#ap#-'#l#h#yik#

l#'-y#'#m#r l#k# 'ôd# 'zûb##h ûl#'ar#s##k#
l#'-y#'#m#r 'ôd# š#m#m#h kî l#k# yiqq#r#'
h#ep##s#î-b##hh ûl#'ar#s##k# b#'ûl#h kî-h##p##s#
y#hw#h b#k# w#'ar#s##k# tibb#'#l

kî-yib##'al b#h#ûr b#t#ûl#h yib##'lûk# b#n#yik#
ûm##ô# h##t##n 'al-kall#h y##î# 'layik# 'l#h#yik#

'al-h#ôm#t#ayik# y#rûš#laim hip##qad##û š#m#rîm
k#l-hayyôm w#k##l-hallay#l#h t#mîd# l# yeh##šû
hammaz#kirîm 'et#-y#hw#h 'al-d#mî l#k#em

w#'al-titt#nû d##mî lô 'ad#-y#k#ôn#n w#'ad#-y##îm
'et#-y#rûš#laim t#hill#h b#'#res#

niš#ba' y#hw#h bîmînô ûb#iz#rôa' 'uzzô 'im-'ett#n
'et#-d#g##n#k# 'ôd# ma'#k##l l#'#y#b#ayik#
w#'im-yiš#tû b##nê-n#k##r tîrôš#k# 'šer y#g#a'att bô

kî m#'as#p##yw y#'k##luhû w#hil#lû 'et#-y#hw#h
ûm#qabb#s#yw yiš#tuhû b#h#as##rôt# q#d##šî

'ib##rû 'ib##rû bašš#'#rîm pannû derek# h#'#m s#llû
s#llû ham#sill#h saqq#lû m#'eb#en h#rîmû n#s
'al-h#ammîm

hinn#h y#hw#h hiš#mîa' 'el-q#s##h h#'#res# 'im#rû
l#b#at#-s#iyyôn hinn#h yiš#'#k# b# hinn#h ##k##rô
'ittô ûp##'ull#t#ô l#p##n#yw

1 For Zion's sake will I not hold my peace, and for Jerusalem's sake I will not rest, until the righteousness thereof go forth as brightness, and the salvation thereof as a lamp that burneth.

2 And the Gentiles shall see thy righteousness, and all kings thy glory: and thou shalt be called by a new name, which the mouth of the LORD shall name.

3 Thou shalt also be a crown of glory in the hand of the LORD, and a royal diadem in the hand of thy God.

4 Thou shalt no more be termed Forsaken; neither shall thy land any more be termed Desolate: but thou shalt be called Hephzibah, and thy land Beulah: for the LORD delighteth in thee, and thy land shall be married.

5 For as a young man marieth a virgin, so shall thy sons marry thee: and as the bridegroom rejoiceth over the bride, so shall thy God rejoice over thee.

6 I have set watchmen upon thy walls, O Jerusalem, which shall never hold their peace day nor night: ye that make mention of the LORD, keep not silence,

7 And give him no rest, till he establish, and till he make Jerusalem a praise in the earth.

8 The LORD hath sworn by his right hand, and by the arm of his strength, Surely I will no more give thy corn to be meat for thine enemies; and the sons of the stranger shall not drink thy wine, for the which thou hast laboured:

9 But they that have gathered it shall eat it, and praise the LORD; and they that have brought it together shall drink it in the courts of my holiness.

10 Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people.

11 Behold, the LORD hath proclaimed unto the end of the world, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward is with him, and his work before

w#q#r#’û l#hem ‘am-haqq#d#eš g#’ûlê y#hw#h
 w#l#k# yiqq#r#’ d##rûš#h ‘îr l#’ ne‘#z#b##h

him.

¹² And they shall call them,
 The holy people, The
 redeemed of the LORD: and
 thou shalt be called, Sought
 out, A city not forsaken.

